

PROPRIO DE LA MISA FIESTA DEL CORPUS CHRISTI

Ps. 80. 17, 2 INTROITO

CIBAVIT eos ex ádipe fruménti, allelúia: et de petra, melle saturávit eos, allelúia, allelúia, allelúia. *Ps. 80. 2.* Exsultáte Deo adjutório nostro; jubiláte Deo Jacob. *Ÿ.* Gloria Patri.

Los sustentó con flor de trigo, aleluya; y saciólos con miel de la roca, aleluya, aleluya, aleluya. Salmo. Regocijaos alabando a Dios, nuestro protector; cantad al Dios de Jacob. *Ÿ.* Gloria al Padre.

COLECTA

DEUS, qui nobis sub Sacraménto mirábili passiónis tuæ memóriam reliquisti: tribue, quæsumus, ita nos Córporis et Sánguinis tui sacra mystería venerári; ut redemptionis tuæ fructum in nobis júgiter sentiámus: Qui vivis.

Oh Dios!, que bajo un sacramento admirable, nos dejaste el memorial de tu pasión; te pedimos, Señor, nos concedas celebrar de tal manera los sagrados misterios de tu cuerpo y sangre, que sintamos constantemente en nosotros el fruto de tu redención. Tú que vives y reinas.

1 Cor. 11. 23-29 EPÍSTOLA

FRATRES: Ego enim accépi a Dómino quod et trádidi vobis, quóniam Dóminus Jesus, in qua nocte tradebátur, accépit panem, et grátias agens, fregit, et dixit: Accípíte et manducáte: hoc est corpus meum, quod pro vobis tradétur: hoc fácite in meam commemoratióem. Simíliter et cálicem, postquam cœnávit, dicens: Hic calix novum testaméntum est in meo ságuine. Hoc fácite, quotiescúmque bibétis, in meam commemoratióem. Quotiescúmque enim manducábitis panem hunc et cálicem bibétis, mortem Dómini annuntiábitis, donec véniat. Itaque

Hermanos: Del Señor aprendí lo que también os tengo ya enseñado, y es que el Señor Jesús, la noche misma en que había de ser traicionado, tomó el pan, y dando gracias, lo partió, y dijo: Tomad y comed; éste es mi cuerpo, que por vosotros será entregado; haced esto en memoria mía. Y de la misma manera tomó el cáliz, después de haber cenado, diciendo: Este cáliz es el Nuevo Testamento en mi sangre; haced esto, siempre que lo bebiereis, en memoria mía. Así que, cuantas veces comiereis este pan y bebiereis este cáliz, otras tantas anunciaréis la muerte del Señor, hasta que

quicumque manducaverit panem hunc, vel biberit calicem Domini indigne, reus erit corporis et sanguinis Domini. Probet autem seipsum homo: et sic de pane illo edat et de calice bibat. Qui enim manducat et bibit indigne, iudicium sibi manducat et bibit: non dijudicans corpus Domini.

Ps. 144. 15-16

OCULI omnium in te sperant, Domine: et tu das illis escam in tempore opportuno. V. Aperis tu manum tuam: et imple omne animal benedictione.

Joan. 6. 56-57

ALELUIA, alleluia. V. Caro mea vere est cibus, et sanguis meus vere est potus: qui manducat meam carnem, et bibit meum sanguinem, in me manet et ego in eo. Alleluia.

Lauda Sion Salvatorem

7. **L**auda Sí-on Salva-tó-rem, Láuda dú cem et pastó-rem, In hýmnis et cánti-cis. 2. Quantum pó-tes, tantum áude: Qui-a má-jor ómni láude, Nec laudá-re, súffi-cis. 3. Láudis théma spe-ci-á-

venga. Por tanto, cualquiera que coma este pan o beba el cáliz del Señor indignamente, será reo del cuerpo y sangre del Señor. Examínese, pues, a si mismo cada cual, y así coma de ese pan y beba de ese cáliz. Porque quien le come y bebe indignamente, se come Y bebe su propia condenación, si no discierne el cuerpo del Señor.

GRADUAL

Los ojos de todos en ti esperan, Señor; y tú les das comida en el tiempo conveniente, y abres tu mano, y llenas a todo viviente de bendición.

ALELUYA

Aleluya, aleluya. V. Mi carne es verdadera comida, y mi sangre es verdadera bebida: el que come mi carne y bebe mi sangre, en mí permanece, y yo en él. Aleluya.

SECUENCIA

1. Alaba, alma mía, a tu Salvador; alaba a tu guía y pastor con himnos y cánticos.

2. Pregona su gloria cuanto puedas, porque él está sobre toda alabanza, y jamás podrás alabarle lo bastante.

3. El tema especial de nuestros loores es hoy el pan vivo y que da vida.

Leviticus 21. 6

SACERDÓTES Domini incensum et panes offerunt Deo: et ideo sancti erunt Deo suo, et non polluent nomen ejus. Alleluia.

ECCLÉSIE tuæ, quæsumus, Domine, unitatis et pacis propitius dona concede: quæ sub oblatis munèribus mystice designantur. Per Dominum.

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus: per Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, odorant Dominiones, tremunt Potestates. Cæli, cælorumque Virtutes ac beata Seraphim socia exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti jubeas, deprecamur, supplici confessione dicentes:

1 Cor. 11. 26-27

QUOTIESCUMQUE manducabitis panem hunc, et calicem bibetis, mortem Domini annuntiabitis donec veniat: itaque quicumque manducaverit panem vel biberit calicem Domini indigne: reus erit corporis et sanguinis Domini. Aleluya.

FAC nos, quæsumus, Domine, divinitatis tuæ sempiterna fruitione repleri: quam pretiosi Corporis et Sanguinis tui temporalis perceptio præfiguratur: Qui vivis.

OFERTORIO

Los sacerdotes del Señor ofrecen a Dios incienso y panes; por tanto, serán santos para su Dios, y no profanarán su nombre. Aleluya.

SECRETA

Te pedimos, Señor, concedes propicio a tu Iglesia los dones de la unidad y de la paz, místicamente representados por los presentes que te ofrecemos. Por nuestro Señor.

PREFACIO COMÚN

En verdad es digno y justo, equitativo y saludable, que en todo tiempo y lugar, te demos gracias, Señor, santo, Padre, omnipotente y eterno Dios, por Cristo nuestro Señor. Por quien los Angeles alaban a tu majestad, las Dominaciones la adoran, tiemblan las Potestades, los Cielos y las Virtudes de los cielos, y los bienaventurados serafines la celebran con igual júbilo. Te rogamos que con sus alabanzas recibas también las nuestras cuando te decimos con humilde confesión:

COMUNIÓN

Cuantas veces comeréis este pan y beberéis este cáliz, otras tantas anunciaréis la muerte del Señor hasta que venga. Por tanto, cualquiera que coma este pan o beba el cáliz del Señor indignamente, será reo del cuerpo y sangre del Señor, aleluya.

POSCOMUNIÓN

Te suplicamos, Señor, nos sacies plenamente con el goce sempiterno de tu divinidad, el cual está representado en la recepción temporal de tu precioso cuerpo y sangre. Tú que vives y reinas.

tur mána pátri-bus. 23. Bóne pástor, pá-nis vé-
re, Jé-su, nóstri mi-se-ré-re: Tu nos pásce, nos
tu-é-re, Tu nos bóna fac vi-dé-re In térra
vi-vénti-um. 24. Tu qui cúncta scis et vá-les,
Qui nos páscis hic mortá-les: Tú-os i-bi commen-
sá-les, Cohe-rédes et sodá-les Fac sanctó-rum cí-
vi-um. A-men. (Alle-lú-ia)

23. Buen pastor, pan verdadero, ¡oh Jesús!, ten piedad. Apacientanos y protégenos; haz que veamos los bienes en la tierra de los vivientes.

24. Tu, que todo lo sabes y puedes, que nos apacientas aquí siendo aún mortales, haznos tus comensales, coherederos y compañeros de los santos ciudadanos. Amén. Aleluya.

Jn. 6. 56-59

EVANGELIO

IN illo témpore: Dixit Jesus turbis Judæórum: Caro mea vere est cibus, et sanguis meus vere est potus. Qui manducat meam carnem et bibit meum sanguínem, in me manet et ego in illo. Sicut misit me vivens Pater, et ego vivo propter Patrem: et qui manducat me, et ipse vivet propter me. Hic est panis, qui de cælo descéndit. Non sicut manducavérunt patres vestri manna, et mórtui sunt. Qui manducat hunc panem, vivet in ætérnum.

En aquél tiempo: Dijo Jesús a las turbas de los judíos: Mi carne verdaderamente es comida, y mi sangre, verdaderamente bebida, quien come mi carne y bebe mi sangre, en mi mora y yo en él. Así como vive el Padre que me envió, y yo vivo por el Padre; así, el que me come, también vivirá por mí. Éste es el pan que ha bajado del cielo, No sucederá como a nuestros padres, que comieron el maná, y murieron. Quien coma este pan, vivirá eternamente.

lis, Pá-nis ví-vus et vi-tá-lis Hó-di-e propó-ni-
tur. 4. Quem in sácræ ménsa coé-nae, Túrbæ
frátrum du-odénae Dá-tum non ambí-gi-tur. 5. Sit
laus pléna, sit so-nó-ra, Sit jucúnda, sit de-có-
ra - Méntis ju-bi-lá-ti-o. 6. Di-es e-nim sol-émnis
á-gi-tur, In qua ménsæ príma re-có-li-tur Hú-
jus insti-tú-ti-o. 7. In hac ménsa nó-vi Ré-gis,
Nóvum Páscha nó-væ lé-gis, Phá-se vé-tus térmi-
nat. 8. Ve-tustá-tem nó-vi-tas, Umbram fú-gat vé-
ri-tas, Nóctem lux e-lími-nat. 9. Quod in coé-
na Christus géssit, Fa-ci-éndum hoc exprésit
In sú-i memó-ri-am. 10. Dócti sácris insti-tú-

4. El cual se dio en la mesa de la sagrada cena al grupo de los doce apóstoles sin género de duda.

5. Sea, pues, llena, sea sonora, sea alegre, sea pura la alabanza de nuestra alma.

6. Pues celebramos el solemne día en que fue instituido este divino banquete.

7. En esta mesa del nuevo rey, la pascua nueva de la nueva ley pone fin a la pascua antigua.

8. Lo viejo cede ante lo nuevo, la sombra ante la realidad, y la luz ahuyenta la noche.

9. Lo que Jesucristo hizo en la cena, mandó que se haga en memoria suya.

10. Instruidos con sus santos mandatos,

tis, Pánem, vínum in sa-lú-tis Consecrámus hósti-
 am. 11. Dógma dá-tur christi- á-nis, Quod in cár-
 nem tránsit pá-nis, Et vínum in sángui-nem.
 12. Quod non cá-pis, quod non ví-des, Animó-
 sa firmat fi-des, Praeter ré-rum ór-di-nem. 13. Sub
 di-vérsis spe-ci-ébus, Sígnis tántum, et non ré-
 bus, Lá-tent res ex-í-mi-ae. 14. Cá-ro cí-bus, sán-
 guis pó-tus: Mánet tamen Christus tó-tus Sub u-
 tráque spé-ci-e. 15. A suménte non concí-sus,
 Non confráctus, non di-ví-sus: Inte ger ac-cí-pi-
 tur. 16. Súmit únus, súmunt mil-le: Quantum ísti,
 tantum íl-le: Nec súmptus consúmi-tur. 17. Súmunt

consagramos el pan y el vino, en sacrificio de salvación.

11. Es dogma que se da a los cristianos, que el pan se convierte en carne, y el vino en sangre.

12. Lo que no comprendes y no ves, una fe viva lo atestigua, fuera de todo el orden de la naturaleza.

13. Bajo diversas especies, que son accidente y no substancia, están ocultos los dones más preciados.

14. Su carne es alimento y su sangre bebida; mas Cristo está todo entero bajo cada especie.

15. Quien lo recibe no lo rompe, no lo quebranta ni lo desmembra; recíbese todo entero.

16. Recíbelo uno, recíbenlo mil; y aquél le toma tanto como éstos, pues no se consume al ser tomado.

bó-ni, súmunt má-li: Sórte tamen inaequá-li,
 Ví-tae vel inté-ri-tus. 18. Mors est má-lis, ví-ta
 bó-nis: Ví-de pá-ris sumpti-ónis Quam sit díspar
 éx-i-tus. 19. Frácto demum sacraméto, Ne va-cí-
 les, sed meméto Tantum ésse sub fragméto,
 Quantum tó-to té-gi-tur. 20. Núlla re-i fit scissú-
 ra: Sígni tantum fit fractú-ra, Qua nec stá-tus,
 nec sta-tú-ra Signá-ti mi-nú-i-tur.
 21. ECCE PANIS ANGELÓRUM, Fáctus cí-bus vi-a-
 tó-rum: Ve-re pá-nis fi-li-ó-rum, Non mitténdus
 cá-ni-bus. 22. In fi-gú-ris praesigná-tur, Cum I-sa-
 ac immo-lá-tur, Agnus Páschae de-pu-tá-tur, Dá-

17. Recíbenlo buenos y malos; mas con suerte desigual de vida o de muerte.

18. Es muerte para los malos y vida para los buenos; mira cómo un mismo alimento produce efectos tan diversos.

19. Cuando se divida el Sacramento, no vaciles, sino recuerda que Jesu-cristo tan entero está en cada parte como antes en el todo.

20. No se parte la sustancia, se rompe sólo la señal; ni el ser ni el tamaño se reducen de Cristo presente.

21. He aquí el pan de los ángeles, hecho viático nuestro; verdadero pan de los hijos, no lo echemos a los perros.

22. Figuras lo representaron: Isaac fue sacrificado; el cordero pascual, inmolado; el maná nutrió a nuestros padres.